
NOTA DE LA OFICINA CENTRAL

Los proyectos de recomendaciones elaborados por las Comisiones Regionales durante la Sesión General deben ser presentados de nuevo, para su adopción, durante las próximas Conferencias de las Comisiones Regionales que se celebrarán en sus respectivas regiones para que los mismos puedan ser examinados y eventualmente aprobados por el Comité Internacional durante la Sesión General consecutiva a dichas Conferencias.

73 SG/11B/AF

Original: francés

**INFORME DE LA REUNIÓN
DE LA
COMISIÓN REGIONAL DE LA OIE PARA ÁFRICA
París, 24 de mayo de 2005**

La Comisión Regional de la OIE para África se reunió el 24 de mayo de 2005, en los Salones Hoche, cerca de la sede de la OIE, de las 8.45 a las 12.15 horas. Participaron en la reunión 69 Delegados y observadores de 37 Países Miembros de la OIE, así como representantes de 12 organizaciones internacionales o regionales.

Países: Argelia, Angola, Benin, Botswana, Burkina Faso, Burundi, Camerún, Centroafricana (Rep.), Comores, Côte-d'Ivoire, Chad, Eritrea, Etiopía, Gabón,

Ghana, Guinea, Guinea Bissau, Mauricio, Kenia, Lesotho, Malí, Marruecos, Mauritania, Mozambique, Namibia, Níger, Nigeria, Senegal, Suazilandia, Sudáfrica, Sudán, Tanzania, Togo, Túnez, Uganda, Zambia, y Zimbabwe

Observadores: Francia, Italia y Reino Unido

Organizaciones internacionales: Banco Mundial, CEBEVIRHA, CIRAD-EMVT, EISMV⁵⁴, FAO, ILRI, Instituto de Vacunación de Botswana, Oficina de Alimentación y Producción de Carne de Gabón, PACE, PANVAC⁵⁵, SADC y UA/IBAR.

Presidió la reunión el Dr. Hamadou Saïdou (Camerún), Presidente de la Comisión, asistido por el Dr. Robert S. Thwala (Suazilandia) y el Dr. William Oloho-Mukani (Uganda), Vicepresidentes de la Comisión, así como por el Dr. Daouda Bangoura (Guinea), Secretario General de la Comisión.

1. **Aprobación del temario**

El temario, que figura en Anexo, fue leído y aprobado tras añadirle el punto siguiente:

- Programa ALive

Se decidió incluir en el temario de las próximas reuniones de la Comisión Regional “la opinión de África sobre las cuestiones que suscitan controversia en la Sesión General”.

2. **Contribuciones a la OIE adeudadas por algunos Países Miembros**

La cuestión de las contribuciones atrasadas que los Países Miembros deben a la OIE fue ampliamente discutida. Se recalcó que era un problema que se planteaba recurrentemente a pesar de los esfuerzos realizados por los Países Miembros estos tres últimos años.

⁵⁴ EISMV: Ecole inter-Etats des sciences et médecine vétérinaires (Escuela Interestatal de Ciencias y Medicina Veterinaria) (Senegal)

⁵⁵ PANVAC: Centro Panafricano de Vacunas

3. Temas técnicos que la Comisión propone incluir en el temario de la 75ª Sesión General del Comité Internacional de la OIE, que se celebrará en mayo de 2007 (véase “Temas técnicos propuestos al Comité Internacional o a las Comisiones Regionales desde 1997”)

La Comisión propuso los siguientes temas técnicos:

- a) ¿Son los Servicios Veterinarios un bien público internacional? ¿Porqué?
- b) Utilidad de un enfoque basado en los productos para promover el comercio internacional teniendo en cuenta las cuestiones relacionadas con la salud de las personas y los animales.

4. Recomendaciones de la 16ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para África, que se celebró en Jartún (Sudán)

Todas las Recomendaciones aprobadas en la 16ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para África, que se celebró en Jartún (Sudán) del 7 al 10 de febrero de 2005, fueron distribuidas a los participantes y ratificadas por unanimidad.

5. Recomendaciones del Seminario OIE/UA-IBAR sobre “Aplicación de las normas sanitarias internacionales: búsqueda de soluciones”, que se celebró en El Cairo (Egipto) del 11 al 13 de octubre de 2004

Todos los Delegados y participantes en el Seminario recibieron ya una copia del informe completo del mismo. Las Recomendaciones y la Declaración del Seminario OIE/UA-IBAR aprobadas en la 16ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para África, que se celebró en Jartún (Sudán), fueron distribuidas a los participantes y ratificadas por la Comisión Regional.

6. Fecha y lugar de la 17ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para África, que se celebrará en Eritrea en febrero de 2007

Durante la 16ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para África, que se celebró en Jartún (Sudán) del 7 al 10 de febrero de 2005, el Delegado de Eritrea, en nombre de su Gobierno, ofreció que la 17ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para África, prevista en 2007, tuviera lugar en su país.

De nuevo en nombre de su país, el Delegado de Eritrea reiteró la invitación de su Gobierno a celebrar en Eritrea, en 2007, la 17ª Conferencia de la Comisión Regional. La invitación fue aceptada por todos los participantes.

También el Delegado de Chad volvió a ofrecer, en nombre de su Gobierno, que la 18ª Conferencia de la Comisión Regional se celebrara en su país en las fechas decididas en Jartún, es decir, en febrero de 2009.

Para la 17ª Conferencia se propusieron los siguientes temas técnicos:

- a) Estrategia de consolidación de los sistemas nacionales de vigilancia epidemiológica en África
- b) Armonización del registro y control de medicamentos veterinarios en África.

7. Cuarto Plan Estratégico de la OIE para el período 2006-2010

El Dr. Bouguedour, miembro de la Comisión Administrativa, presentó el cuarto Plan Estratégico de la OIE para el período 2006-2010, sometido al Comité Internacional en mayo de 2004 tras una síntesis de las propuestas formuladas por las Comisiones Regionales y la Comisión Administrativa.

La Comisión Regional aprobó el Plan Estratégico.

8. Informe de la Representación Regional de la OIE para África

El Dr. Amadou Samba Sidibé, Representante Regional de la OIE, dio cuenta de las actividades de la Representación Regional de la OIE para África. El informe completo fue distribuido a los participantes.

El Dr. Sidibé indicó además que la Representación Regional tendrá que intensificar sus actividades en los siguientes campos:

- Mejorar el acceso de los animales y productos de origen animal a los mercados regionales e internacionales respetando las normas de la OIE y las obligaciones del Acuerdo sobre las Medidas Sanitarias y Fitosanitarias de la OMC
- Garantizar la calidad y precisión de la información sobre las enfermedades animales y las zoonosis
- Mejorar las calificaciones de los Directores y demás miembros del personal de los Servicios Veterinarios
- Reforzar la cooperación con las organizaciones subregionales (UA-IBAR, ECOWAS, SADC, UEMOA⁵⁶, CEBEVIRHA, UMA)
- Reforzar los Servicios Veterinarios nacionales gracias a la posibilidad de obtener fondos de financiación del Programa ALive y del GF-TADs
- Crear la Representación Subregional de la OIE en Botswana que integrará a los países de la zona SADC

Tras entablar un debate y formular propuestas para intensificar las actividades de la Representación Regional, los miembros de la Comisión aprobaron el informe.

9. Presentaciones de Organizaciones internacionales o regionales que han firmado acuerdos oficiales con la OIE: UA-IBAR, CEBEVIRHA y SADC

- UA-IBAR: el Director de la UA-IBAR recordó los puntos que se habían tratado durante la reunión de consulta celebrada en la sede de la OIE el sábado 21 de mayo de 2005. Seguidamente, el Presidente de la reunión tomó la palabra para presentar las recomendaciones que se habían distribuido a todos los participantes.
- CEBEVIRHA: el representante de esta organización felicitó a la Oficina Central de la OIE por haber inscrito las instituciones regionales en el temario de la reunión.
- SADC: el representante de la SADC confirmó la apertura de la Representación Subregional de la OIE en la zona SADC.
- Banco Mundial: El Dr. François Le Gall respondió a las preguntas de los participantes e invitó a todos los Delegados a participar en la Asamblea General de ALive, que tendrá lugar en la sede de París del Banco Mundial, el martes 31 de mayo de 2005.

10. Sitio Web de la Representación Regional de la OIE para África

La Dra. Caroline Planté, Comisionada ante la Representación Regional de Bamako, hizo una breve demostración del sitio Web de la Representación Regional de la OIE para África.

La Dra. Planté anunció que el Sitio Web de la Representación Regional de la OIE para África funcionaba desde septiembre de 2004 y se abriría oficialmente en breve plazo.

⁵⁶ UEMOA: Union économique et monétaire ouest-africaine

11. Primera Reunión del Comité de Dirección del GF-TADs (Marco Global para el Control Progresivo de las Enfermedades Transfronterizas de los Animales) para África en 2006

El Dr. Joseph Domenech, Director del Servicio de Sanidad Animal (AGAH) de la FAO, indicó que la OIE y la FAO consideran que las enfermedades transfronterizas son un problema crucial que ambas organizaciones desean resolver rápidamente gracias al Programa GF-TADs, del que describió las principales características. El Dr. Domenech facilitó datos complementarios sobre el programa e hizo hincapié en la necesidad de un enfoque regional que se sume a las iniciativas emprendidas por los países para eliminar este problema tan importante.

12. Asuntos varios

El Dr. Daniel Chaisemartin, Comisionado de Sistemas de Información de la Oficina Central de la OIE, presentó el nuevo Sistema Mundial de Información Zoonosológica de la OIE.

Se levantó la sesión a las 12.15 horas.

.../Anexo

**REUNIÓN
DE LA
COMISIÓN REGIONAL DE LA OIE PARA ÁFRICA**

París, 24 de mayo de 2005

Temario

1. Aprobación del temario
2. Contribuciones a la OIE adeudadas por algunos Países Miembros
3. Temas técnicos que la Comisión propone incluir en el temario de la 75ª Sesión General del Comité Internacional, que se celebrará en mayo de 2007 (véase “Temas técnicos propuestos al Comité Internacional o a las Comisiones Regionales desde 1997”)
4. Recomendaciones de la 16ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para África, que se celebró en Jartún (Sudán) del 7 al 10 de febrero de 2005
5. Recomendaciones del Seminario OIE/UA-IBAR sobre “Aplicación de las normas sanitarias internacionales: búsqueda de soluciones”, que se celebró en El Cairo (Egipto) del 11 al 13 de octubre de 2004
6. Fecha, lugar y temas técnicos de la 17ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para África, que se celebrará en Eritrea en febrero de 2007
7. Cuarto Plan Estratégico de la OIE para el período 2006-2010
8. Informe de la Representación Regional de la OIE para África (actividades y programa de trabajo)
9. Presentaciones de Organizaciones internacionales o regionales que han firmado acuerdos oficiales con la OIE: UA-IBAR, CEDEVIRHA, SADC, Banco Mundial
10. Sitio Web de la Representación Regional de la OIE para África
11. Primera Reunión del Comité de Dirección del GF-TADs (Marco Global para el Control Progresivo de las Enfermedades Transfronterizas de los Animales) para África en el 2006
12. Asuntos varios
 - Sistema Mundial de Información Zoonosológica – avances de su aplicación en la Región

**INFORME DE LA REUNIÓN
DE LA
COMISIÓN REGIONAL DE LA OIE PARA LAS AMÉRICAS**

París, 24 de mayo de 2005

La Comisión Regional de la OIE para las Américas se reunió el día 24 de mayo de 2005 en los Salones Hoche, cerca de la sede de la OIE, de las 8.30 a las 12.00 horas. Asistieron a esta reunión 80 Delegados, y observadores de 25 Países Miembros de la OIE, así como 2 países observadores y los representantes de 4 organizaciones internacionales o regionales, a saber:

Países: Argentina, Barbados, Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Estados Unidos de América, Francia, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, México, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Trinidad y Tobago, Uruguay y Venezuela.

Observadores: España y Reino Unido.

Organizaciones regionales e internacionales: CARICOM⁵⁷, IICA, OIRSA y OPS/PANAFTOSA⁵⁸

Presidió la reunión el Dr. Peter Fernández (Estados Unidos de América), Presidente de la Comisión, asistido por el Dr. Jorge Caetano Junior (Brasil) y el Dr. José Angel del Valle Molina (México), Vicepresidentes, y el Dr. Hernán Rojas Olavarría (Chile), Secretario General de la Comisión.

1. Aprobación del Temario

Se aprobó el temario, que figura en el Anexo.

2. Contribuciones adeudadas a la OIE por algunos Países Miembros

El Dr. Brian Evans y el Dr. Correa Mesutti, Asesores de Cuentas de la Comisión Administrativa, recordaron a los países que están atrasados en el pago de sus contribuciones la necesidad de ponerse al día rápidamente, a fin de dar cumplimiento al Artículo 3 del Reglamento General de la OIE. A pesar de que la recolección de las contribuciones el año pasado fue exitosa, todavía quedan algunos países de la región con deudas de varios años.

⁵⁷ CARICOM: Caribbean Community

⁵⁸ OPS/PANAFTOSA: Organización Panamericana de la Salud / Centro Panamericano de Fiebre Aftosa

3. Temas técnicos que la Comisión propone incluir en el temario de la 75ª Sesión General del Comité Internacional de la OIE que se celebrará en mayo de 2007 (véase “Temas técnicos propuestos al Comité Internacional o a las Comisiones Regionales desde 1996”)

La Comisión propuso los siguientes temas técnicos:

- a) Aplicaciones del concepto de compartimentación
- b) Actividades y esfuerzos para incitar a los veterinarios a trabajar en aspectos regulativos de los Servicios Veterinarios.

4. Preparación de la 18ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para las Américas que se celebrará en Florianópolis (Brasil) en noviembre de 2006 (fechas y selección de temas técnicos)

El Dr. Jorge Caetano Junior, Delegado de Brasil, dio cuenta de la preparación de la 18ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para las Américas, que se celebrará en Florianópolis (Brasil) del 21 al 24 de noviembre de 2006.

La Comisión Regional confirmó los siguientes temas técnicos:

- a) Bienestar animal en las Américas (propuesta de Chile)
- b) Formación de redes de laboratorio de diagnóstico (propuesta de México)

5. Cuarto Plan Estratégico de la OIE 2006-2010

El Presidente de la Comisión presentó el Cuarto Plan Estratégico de la OIE, 2006-2010, sometido al Comité Internacional, tras una síntesis de las propuestas manifestadas por las diferentes Comisiones Regionales y de la Comisión Administrativa. Se resaltó la importancia de este Plan Estratégico como herramienta útil para lograr los objetivos de los Servicios Veterinarios de la región y recibió el apoyo de los Países Miembros de la Región de las Américas.

El Cuarto Plan Estratégico fue ratificado por los participantes.

6. Informe de la Representación Regional de la OIE para las Américas (actividades y programa de trabajo)

El Dr. Luis Barcos, Representante Regional de la OIE para las Américas, resumió las actividades y el programa de trabajo de la Representación Regional. Se entregó a los Delegados el informe completo. Dentro de los elementos destacan:

- La participación en diferentes reuniones, seminarios y talleres, tanto dentro como fuera de ella.
- La armonización y desarrollo de los grupos técnicos, tales como COPEA, CAMEVET, CISA y el nuevo grupo sobre enfermedades de los peces.
- El plan de actividades para 2006 que incluye el fortalecimiento de los servicios veterinarios y desarrollo de sistemas de información.

El Dr. Fernández agradeció al Dr. Barcos por su eficiente trabajo en tan corto tiempo en la Representación Regional de las Américas, lo cual fue apoyado unánimemente por todos los participantes.

7. Sitio Web de la Representación Regional de la OIE para las Américas

El Representante Regional concluyó comentando que el sitio Web de la Representación Regional de la OIE para las Américas había sido renovado. Mencionó que está trabajando con el Delegado de Brasil para la traducción del sitio Web al portugués, además del español y el inglés. Se mostraron las fases del proceso de actualización, modificaciones al *Código* y una propuesta de interacciones con los diferentes sectores a nivel nacional. Finalmente, el Dr. Barcos instó a los países a presentar sus comentarios y sugerencias.

8. Futura elección del Director General de la OIE

La elección se llevará a cabo el miércoles a las 9:00 a.m. con un sólo candidato (Dr. Bernard Vallat).

9. Análisis de riesgos y comparación de los sistemas de la OIE y el CODEX

El Dr. Alex Thiermann, Presidente de la Comisión del Código, explicó que la OIE ha preparado documentos de análisis de riesgo, que incorporan la comparación con las propuestas del CODEX.

10. Primera Reunión del Comité Directivo del GF-TADs (Marco Global para el Control Progresivo de las Enfermedades Transfronterizas de los Animales) para las Américas realizada en Buenos Aires (Argentina) del 14 al 15 de abril de 2005

El Dr. Luis Barcos resumió los resultados de la Primera Reunión del GF-TADs que se llevó a cabo en Buenos Aires (Argentina) del 14 al 15 de abril de 2005.

El Dr. Peter Fernández, mencionó que la idea era continuar con esta iniciativa a nivel regional, para luego pasar a realizar una reunión de donantes a nivel internacional.

11. Asuntos varios

Centros Colaboradores y Laboratorios de Referencia

El Dr. Alejandro Schudel, Jefe del Departamento Científico y Técnico, presentó las características que deben tener los Laboratorios de referencia y Centros colaboradores de la OIE. Asimismo se presentó su situación en el mundo y especialmente en la región. Finalmente se expusieron y discutieron los pasos que deben seguir los países para la postulación.

Centro Colaborador de la OIE en Capacitación orientada a Gusano Barrenador, en el Laboratorio de COPEG, Panamá

El Delegado de Panamá presentó una propuesta de Centro Colaborador de la OIE sobre Gusano Barrenador. Esta propuesta fue apoyada por unanimidad por la Comisión Regional y se enviará al Director General para continuar con los procedimientos de la OIE.

Fondo fiduciario para la Representación Regional de las Américas

El Dr. Luis Barcos presentó la propuesta de realizar un aporte suplementario a la contribución voluntaria que realiza el país sede de la Representación Regional. Este aporte provendrá de un incremento adicional de las contribuciones voluntarias de todos los países de la región. Esta propuesta fue aprobada, sujeta a consulta y confirmación de cada uno de los gobiernos, y será implementada a través de la OIE, luego de una carta justificativa enviada por el Director General a cada Ministro indicando la importancia del trabajo de la Representación Regional.

□ **Fondo fiduciario para el desarrollo del uso de la lengua española en la OIE**

El Dr. Fernando Crespo León informó de los avances de la traducción del *Manual de Pruebas de Diagnóstico y Vacunas para los Animales Terrestres* al español y las actividades programadas para el futuro. Dentro de éstas destacan la traducción del *Manual de Pruebas de Diagnóstico para los Animales Acuáticos* y la incorporación a la página WEB de la OIE. Agradeció a los países que colaboran financieramente e instó a otros países a cooperar con aportes económicos.

El Dr. Luis Barcos enfatizó la importancia de la creación de este fondo para la región.

□ **Solicitud de Panamá planteada durante la 17ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para las Américas en noviembre de 2004**

El Delegado de Panamá puso a disposición su país para colaborar con actividades de la OIE e indicó su interés de ser tomados en cuenta en caso de que la OIE considere en el futuro la instalación de una oficina subregional.

□ **Sistema Mundial de Información Zoonosológica – avances de su aplicación en la Región**

El Dr. Alex Thiermann, Presidente de la Comisión del Código, presentó brevemente los principios y funcionamiento del nuevo sistema mundial de información zoonosológica de la OIE. Luego resaltó los beneficios para los Países Miembros de la OIE. El primer cuestionario anual circulará en enero de 2006.

□ **Grupo ad hoc sobre enfermedades de los peces**

La Dra. Sharon McGladdery realizó una presentación acerca de los objetivos y la forma de operación del grupo. Los países deberán presentar los nombres de los especialistas competentes de la región. Chile felicitó a Canadá por su esfuerzo y resaltó la importancia de los expertos participantes. Por solicitud del Dr. Michael David, la Dra. McGladdery aclaró que deseaban recibir el nombre de una persona contacto por país, para las discusiones técnicas de los Grupos de Trabajo. La primera etapa de este grupo será la realización de una conferencia electrónica dentro de los próximos dos meses y una conferencia regional en 2006.

□ **Presentaciones de las Organizaciones Internacionales o Regionales con acuerdo oficial con la OIE:**

CARICOM

La Dra. Margaret Kallou, Senior Project Officer, indicó que la Comunidad del Caribe estaba constituida por 15 Estados Miembros (de los cuales 6 son Países Miembros de la OIE). Fue creada en 1973 con el objetivo principal de lograr un desarrollo económico basado en la coordinación de políticas económicas, cooperación funcional y el incremento del comercio. Entre las fortalezas de CARICOM mencionó que no se conoce la existencia de fiebre aftosa, EEB o influenza aviar en la comunidad.

OIRSA

El Dr. Luis Espinosa, Director Técnico de Salud Animal, comenzó informando que Nicaragua y El Salvador tenían prevista la erradicación de la peste porcina clásica para el año 2009 y concluyó enumerando las actividades de OIRSA en apoyo a los países en 2004; actividades de cooperación con la FAO, la OIE y la OPS.

OPS-PANAFTOSA

El Dr. Eduardo Correa, Director, presentó las propuestas de la OPS-PANAFTOSA, los objetivos de su organización, su estructura, las principales acciones y mecanismos utilizados, las instancias internacionales de coordinación, las alianzas regionales y subregionales. Informó brevemente acerca de la situación de la rabia y de la fiebre aftosa en América. Concluyó indicando que de la Conferencia Hemisférica para la Erradicación de la Fiebre Aftosa (Houston 2004), resultó la Declaración de Houston y la creación del Grupo Interamericano para la Erradicación de la Fiebre Aftosa (GIEFA).

IICA

El Dr. Kevin Walker, Director, presentó la herramienta creada en colaboración con la OIE, denominada Desempeño, Visión y Estrategia (DVE) y aclaró que lo más importante era no considerarla como un diagnóstico sino como un proceso con enfoque hacia el futuro. Finalmente resaltó la importancia de la participación del sector privado, no solo necesaria sino enriquecedora.

Se levantó la Sesión a las 12.00 horas.

../Anexo

**INFORME DE LA REUNIÓN
DE LA
COMISIÓN REGIONAL DE LA OIE PARA LAS AMÉRICAS**

París, 24 de mayo de 2005

Temario

1. Adopción del Temario
2. Contribuciones adeudadas por algunos Países Miembros a la OIE
3. Temas técnicos que la Comisión propone incluir en el Temario de la 75ª Sesión General del Comité Internacional que se celebrará en mayo de 2007 (véase “Temas técnicos propuestos al Comité Internacional o a las Comisiones Regionales desde 1996”)
4. Preparación de la 18ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para las Américas que se celebrará en Brasil en noviembre de 2006 (fechas y selección de temas técnicos)
5. Cuarto Plan Estratégico de la OIE 2006-2010
6. Informe de la Representación Regional de la OIE para las Américas (actividades y programa de trabajo)
7. Sitio Web de la Representación Regional de la OIE para las Américas (incluyendo la actualización del *Manual Terrestre*)
8. Futura elección del Director General de la OIE
9. Análisis de Riesgo y comparación de sistemas de la OIE y del CODEX
10. Primera reunión del Comité Directivo Regional del GF-TADs (Marco Global para el Control Progresivo de las Enfermedades Transfronterizas de los Animales) para las Américas, realizada en Buenos Aires (Argentina) los días 14 y 15 de abril de 2005
11. Asuntos varios:
 - Centros Colaboradores y Laboratorios de Referencia (Alejandro Schudel)
 - Centro Colaborador de la OIE para la Capacitación sobre el Gusano Barrenador, en el Laboratorio de COPEG. Panamá (Delegado de Panamá)
 - Fondo fiduciario para la Representación Regional de las Américas
 - Fondo fiduciario para el desarrollo del uso de la lengua española en la OIE
 - Solicitud de Panamá planteada durante la 17ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para las Américas en noviembre de 2004
 - Traducción y actualización del *Manual de Pruebas de Diagnóstico para los Animales Acuáticos* del inglés al español y al portugués (Brasil, Portugal) (Luis Barcos)
 - Sistema Mundial de Información Zoonosaria – avances de su aplicación en la Región
 - Grupo ad hoc sobre enfermedades de los peces (Brian Evans/Sharon McGladdery)
 - Presentaciones de las Organizaciones Internacionales o regionales con acuerdo oficial con la OIE: CARICOM (Margaret Kallou), OIRSA, OPS-PANAFTOSA, IICA

**INFORME DE LA REUNIÓN
DE LA
COMISIÓN REGIONAL DE LA OIE PARA ASIA, EXTREMO ORIENTE Y OCEANÍA**

París, 24 de mayo de 2005

La Comisión Regional de la OIE para Asia, Extremo Oriente y Oceanía se reunió el 24 de mayo de 2005 en los Salones Hoche, cerca de la Sede de la OIE, de las 8.30 a las 11.45 horas. Asistieron a la reunión 56 Delegados y observadores de 19 Países Miembros, 3 países observadores y los representantes de 5 organizaciones internacionales o regionales, a saber:

Países: Australia, Brunei, Camboya, Corea (Rep. de), Filipinas, India, Indonesia, Irán, Japón, Laos, Malasia, Mongolia, Myanmar, Nueva Zelanda, Singapur, Sri Lanka, Tailandia, Taipei China y Vietnam.

Observadores: Canadá, Francia y Hong Kong.

Organizaciones internacionales: FAO, SEAFDEC, Secretaría de la Comunidad del Pacífico (SPC), OMC y OMS.

Presidió la reunión el Dr. J. Gardner Murray (Australia), Presidente de la Comisión, asistido por el Dr. José Q. Molina (Filipinas), Vicepresidente de la Comisión y el Dr. Barry O'Neil (Nueva Zelanda), Secretario General de la Comisión.

1. Aprobación del Temario

El temario, que figura en el Anexo fue aprobado después de haberle añadido los dos temas siguientes:

- Elección de uno de los Vicepresidentes de la Mesa de la Comisión
- Elección de un Miembro de la Comisión Administrativa para la región de Asia, Extremo Oriente y Oceanía.

2. Contribuciones adeudadas a la OIE por algunos Países Miembros

El Presidente de la Comisión señaló que los problemas de las contribuciones adeudadas y el bajo importe de contribución que pagan numerosos países preocupan a la Comisión Administrativa. Ésta decidió recientemente retirar el derecho a cobrar las dietas a los Delegados de los países que tienen muchos años de retraso en el pago de las contribuciones.

3. Informe del Presidente de la Comisión sobre sus actividades en la región durante los doce meses anteriores

El Presidente de la Comisión presentó un informe de sus actividades en la región durante los doce meses anteriores.

El Dr. Barry O'Neil, Vicepresidente de la Comisión Administrativa, informó sobre las principales cuestiones que había tratado la Comisión Administrativa en el transcurso del año anterior.

4. Temas técnicos que la Comisión propone incluir en el temario de la 75ª Sesión General del Comité Internacional de la OIE que se celebrará en mayo de 2007

La Comisión propuso los siguientes temas técnicos:

- a) Modelos epidemiológicos para la gestión de focos de enfermedades (tema preferido)
- b) Los certificados electrónicos y sus posibilidades para el comercio de animales y productos derivados

5. Preparación de la 24ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para Asia, Extremo Oriente y Oceanía

El Delegado de la República de Corea dio cuenta de la preparación de la 24ª Conferencia de la Comisión Regional que se celebrará en Seúl, del 15 al 18 de noviembre de 2005.

Se confirmaron los siguientes temas técnicos para la Conferencia:

- a) Influenza aviar y enfermedades emergentes importantes en la región (Ponentes: Dra. Chantanee Buranathai y Dr. Kim Jae Hong)
- b) Análisis epidemiológico de casos de encefalopatía espongiiforme bovina en Asia (Ponente: Dr. Takashi Yokoyama).

6. Informe sobre las actividades del Programa de Lucha Contra la Fiebre Aftosa en Asia Sudoriental (SEAFMD) en 2004-2005

El Dr. Ronello Abila, Coordinador del Programa SEAFMD, presentó un informe sobre el Programa de Lucha contra la Fiebre Aftosa, que fue distribuido a todos los participantes.

Durante el debate, varios participantes agradecieron al Dr. Abila por su informe y destacaron las oportunidades que brinda el modelo SEAFMD para tratar otros problemas sanitarios en la zona, como la influenza aviar.

• 11ª reunión de la Sub-Comisión de la OIE para la Fiebre aftosa en Asia Sudoriental, en Cebú (Filipinas) del 27 de febrero al 4 de marzo de 2005

El Dr. Abila resumió los resultados de la 11ª reunión de la subcomisión. El informe de la reunión fue distribuido a todos los participantes. También dio parte brevemente de la reunión de donantes que se celebró el 4 de marzo de 2005.

El Delegado de Myanmar expuso la situación de su país y del proyecto MTM. El representante de Tailandia felicitó al Dr. Abila por su trabajo. Los representantes de Vietnam recalcaron la necesidad de tomar en cuenta los factores políticos y sociales, entre otros, para la administración del programa. El Delegado de Camboya hizo hincapié en el valor de SEAFMD como modelo para otras enfermedades.

El Presidente comentó la importancia de la cepa Asia 1 FMD y sugirió que el Dr. Abila realizase un análisis técnico de la situación.

- **Recomendaciones de la Sub Comisión de la OIE para la Lucha Contra la Fiebre Aftosa en Asia Sudoriental**

El Dr. Gardner Murray, Presidente de la Comisión Regional, resumió las recomendaciones formuladas por la subcomisión, que habían sido distribuidas a todos los participantes. Las recomendaciones fueron aceptadas por todos y serán sometidas al Comité Internacional para su aprobación.

El Dr. Murray anunció los principales retos: técnicos, económicos y políticos. Declaró que estaba convencido de que el programa tendría éxito y alentó a los participantes a que asistiesen a la próxima reunión de SEAFMD, prevista en Tailandia en febrero de 2006.

7. Primera reunión del Comité Directivo del GF-TADs (Marco Global para el Control Progresivo de las Enfermedades Transfronterizas de los Animales) para Asia y el Pacífico que se realizó en Tokio (Japón) del 7 al 9 de marzo de 2005

El Dr. Teruhide Fujita, Representante Regional para Asia y el Pacífico, presentó un resumen de los resultados de la Primera reunión del Comité Directivo del GF-TADs para Asia y el Pacífico que se realizó en Tokio (Japón) del 7 al 9 de marzo de 2005. Los participantes tomaron nota del informe.

8. Informe sobre las actividades de la Representación Regional de la OIE para Asia y el Pacífico

El Dr. Fujita presentó el informe de sus actividades y su plan de trabajo, que fue distribuido a todos los participantes.

El Dr. Fujita expuso las seis áreas prioritarias de trabajo, así como las actividades principales y las publicaciones realizadas en 2004 y 2005. También presentó los principales puntos del plan de trabajo para 2005/2006, que fue aprobado por los participantes.

9. Cuarto Plan Estratégico de la OIE (2006-2010)

El Presidente de la Comisión Regional presentó el Cuarto Plan Estratégico de la OIE (2006-2010), sometido a la aprobación del Comité Internacional, tras una síntesis de las propuestas manifestadas por las Comisiones Regionales y la Comisión Administrativa.

La Comisión Regional adoptó el Cuarto Plan Estratégico y el Presidente tomó nota de que las sugerencias de la Comisión habían sido incorporadas al Plan.

10. Influenza aviar

El Dr. Dewan Sibartie, Jefe Adjunto del Departamento Científico y Técnico de la OIE, presentó brevemente la situación actual de la influenza aviar.

Esta presentación fue seguida por algunos comentarios del Dr. Joseph Domenech, Jefe del Servicio de Sanidad Animal (AGAH) de la FAO desde el punto de vista de esta organización.

El Dr. François-Xavier Meslin, Coordinador del Departamento de Elaboración y Seguimiento de Estrategias de Lucha contra las Zoonosis, las Toxi-infecciones alimentarias y las Infecciones Kinetoplastoides de la OMS, presentó varios programas clave de su organización.

Tras los debates entablados, los miembros:

- Reconocieron los progresos realizados gracias a los programas OIE/FAO/OMS de control de la influenza aviar

- Afirieron una vez más la importancia de la posibilidad de acceso a expertos y a medios de diagnóstico
- Confirmaron su apoyo al Programa GF-TADs
- Insistieron en la necesidad de asesoría por parte de la nueva red OIE, FAO y OFFLU, en materia de vacunación contra la influenza aviar y facilitar a la OMS muestras del virus tomadas de animales
- Se dieron por enterados de la reunión de la OIE, la FAO y la OMS sobre influenza aviar prevista en Malasia, del 4 al 6 de julio de 2005.

11. **Presentación de la Secretaría de la Comunidad del Pacífico SPC (SCP)**

El Dr. Stephen Angus dio parte del trabajo de la SCP y de la situación zoonositaria de los países de la zona.

El Dr. Angus insistió en los problemas que plantea la disminución del número de profesionales veterinarios y paraveterinarios en el Pacífico.

12. **Asuntos varios**

- **Sistema Mundial de Información Zoonositaria (WAHIS)**

El Dr. Julio Pinto, Jefe Adjunto del Departamento de Información Sanitaria de la Oficina Central, informó a los participantes sobre la instalación del sistema WAHIS.

- **El Presidente comunicó el trágico fallecimiento, en un accidente aéreo, del Dr. David Banks**

Los participantes rindieron homenaje al trabajo del difunto y pidieron que se comunicase su más sentido pésame a su familia.

- **Elección de un Miembro de la Comisión Administrativa para la región de Asia**

Se decidió que el Dr. Molina, Delegado de Filipinas, propuesto por Sri Lanka, Corea y Taiwan, fuera nombrado candidato a la Comisión Administrativa por la Comisión Regional.

- **Elección de uno de los Vicepresidentes de la Mesa de la Comisión**

Se propusieron los siguientes candidatos:

El Dr. Hirofumi Kugita, Delegado de Japón, fue propuesto por el Delegado de Corea, con apoyo del Delegado de Nueva Zelanda.

En caso de que el Dr. Molina renuncie a su cargo de Vicepresidente, si se le elige como miembro de la Comisión Administrativa, se decidió que el Dr. Sri Kamal Ranjith Amaresekarn, Delegado de Sri Lanka (a propuesta de Tailandia y con apoyo de India), ocupe la segunda vicepresidencia. El Presidente quiso que se tomase una decisión sobre la validez de una recomendación de 2004 de la Comisión Regional relativa a este tema. La Oficina Central confirmó que los nombramientos que se indicaban en el informe del año anterior ya no eran válidos.

Se levantó la sesión a las 11.45 de la mañana.

../Anexo

**REUNIÓN
DE LA
COMISIÓN REGIONAL DE LA OIE PARA ASIA, EXTREMO ORIENTE Y OCEANÍA**

París, 24 de mayo de 2005

Temario

1. Aprobación del Temario
2. Contribuciones adeudadas por algunos Países Miembros a la OIE
3. Informe del Presidente de la Comisión sobre sus actividades en la región en los doce meses anteriores
4. Temas técnicos que la Comisión propone incluir en el Temario de la 75ª Sesión General del Comité Internacional que se celebrará en mayo de 2007 (véase “Temas técnicos propuestos al Comité Internacional o a las Comisiones Regionales desde 1991”)
5. Preparación de la 24ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para Asia, Extremo Oriente y Oceanía que se celebrará en Seúl (Corea) del 15 al 18 de noviembre de 2005
6. Informe sobre las actividades del Programa de Lucha Contra la Fiebre Aftosa en Asia Sudoriental (SEAFMD) en 2004-2005
 - 11ª reunión de la Sub-Comisión de la OIE para la Fiebre aftosa en Asia Sudoriental, en Cebú (Filipinas) del 27 de febrero al 4 de marzo de 2005
 - Recomendaciones de la Sub Comisión de la OIE para la Lucha Contra la Fiebre Aftosa en Asia Sudoriental
7. Primera reunión del Comité Directivo del GF-TADs para Asia y el Pacífico que se realizó en Tokio (Japón) del 7 al 9 de marzo de 2005
8. Informe de la Representación Regional de la OIE para Asia y el Pacífico (actividades y programa de trabajo)
9. Cuarto Plan Estratégico de la OIE (2006 - 2010)
10. Influenza Aviar (Dr. Dewan Sibartie)
11. Presentación de la Secretaría de la Comunidad del Pacífico (SPC)
12. Asuntos varios
 - Sistema Mundial de Información Zoonosológica
 - El Presidente comunicó el trágico fallecimiento, en un accidente de avión, del Dr. David Banks
 - Elección de un Miembro de la Comisión Administrativa para la región de Asia
 - Elección de uno de los Vicepresidentes de la Mesa de la Comisión

**INFORME DE LA REUNIÓN
DE LA
COMISIÓN REGIONAL DE LA OIE PARA EUROPA**

París, 24 de mayo de 2005

La Comisión Regional de la OIE para Europa se reunió el 24 de mayo de 2005 en la Oficina Central de la OIE, en la sala de Conferencias René Vittoz, de las 8.30 a las 9.50 horas. A la reunión asistieron 83 Delegados y observadores de 44 Países Miembros de la OIE y los representantes de 3 organizaciones internacionales o regionales, a saber:

Países: Albania, Alemania, Andorra, Austria, Azerbaiyán, Belarús, Bélgica, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croacia, Checa (Rep.), Chipre, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, Finlandia, Francia, Georgia, Hungría, Irlanda, Islandia, Israel, Italia, Kirguistán, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Malta, Mongolia, Noruega, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, Rumania, Rusia, Serbia y Montenegro, Suecia, Suiza, Tayikistán, Turquía y Ucrania

Organizaciones internacionales o regionales: Comisión Europea, Secretariado del Consejo de Europa y Unión Europea.

La reunión fue presidida por el Profesor Nikola T. Belev (Bulgaria), Presidente de la Comisión, que fue asistido por el Dr. Kazimieras Lukauskas (Lituania), Vicepresidente de la Comisión, y el Dr. Petr Ivanovitch Verbytsky (Ucrania), Secretario General de la Comisión.

El Presidente dio la bienvenida a los Delegados y a los representantes de las organizaciones internacionales.

1. Aprobación del Temario

El temario, que figura en el Anexo, fue aprobado después de haberle añadido, en la sección “asuntos varios” el tema siguiente:

- Elección de un Vicepresidente de la Mesa para la Comisión Regional para Europa.

Se propuso nombrar Vicepresidente de la Mesa de la Comisión Regional para Europa al Dr. Patrick Rogan (Irlanda) y la propuesta fue aceptada por unanimidad.

2. Informe sobre las actividades de la Comisión Regional para Europa y de la Representación Regional de la OIE para Europa del Este

El Dr. Petr Verbytsky, Secretario General de la Comisión, presentó el informe anual de las actividades de la Comisión Regional para Europa y de la Representación Regional de la OIE para Europa del Este. El informe completo fue distribuido a todos los participantes, que lo aprobaron tras acordar que requería una pequeña modificación, a saber, la supresión de la última frase sobre los recursos.

**INFORME DE LA REUNIÓN
DE LA
COMISIÓN REGIONAL DE LA OIE PARA EUROPA**

París, 24 de mayo de 2005

La Comisión Regional de la OIE para Europa se reunió el 24 de mayo de 2005 en la Oficina Central de la OIE, en la sala de Conferencias René Vittoz, de las 8.30 a las 9.50 horas. A la reunión asistieron 83 Delegados y observadores de 44 Países Miembros de la OIE y los representantes de 3 organizaciones internacionales o regionales, a saber:

Países: Albania, Alemania, Andorra, Austria, Azerbaiyán, Belarús, Bélgica, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croacia, Checa (Rep.), Chipre, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, Finlandia, Francia, Georgia, Hungría, Irlanda, Islandia, Israel, Italia, Kirguistán, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Malta, Mongolia, Noruega, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, Rumania, Rusia, Serbia y Montenegro, Suecia, Suiza, Tayikistán, Turquía y Ucrania

Organizaciones internacionales o regionales: Comisión Europea, Secretariado del Consejo de Europa y Unión Europea.

La reunión fue presidida por el Profesor Nikola T. Belev (Bulgaria), Presidente de la Comisión, que fue asistido por el Dr. Kazimieras Lukauskas (Lituania), Vicepresidente de la Comisión, y el Dr. Petr Ivanovitch Verbytsky (Ucrania), Secretario General de la Comisión.

El Presidente dio la bienvenida a los Delegados y a los representantes de las organizaciones internacionales.

1. Aprobación del Temario

El temario, que figura en el Anexo, fue aprobado después de haberle añadido, en la sección “asuntos varios” el tema siguiente:

- Elección de un Vicepresidente de la Mesa para la Comisión Regional para Europa.

Se propuso nombrar Vicepresidente de la Mesa de la Comisión Regional para Europa al Dr. Patrick Rogan (Irlanda) y la propuesta fue aceptada por unanimidad.

2. Informe sobre las actividades de la Comisión Regional para Europa y de la Representación Regional de la OIE para Europa del Este

El Dr. Petr Verbytsky, Secretario General de la Comisión, presentó el informe anual de las actividades de la Comisión Regional para Europa y de la Representación Regional de la OIE para Europa del Este. El informe completo fue distribuido a todos los participantes, que lo aprobaron tras acordar que requería una pequeña modificación, a saber, la supresión de la última frase sobre los recursos.

3. Preparación del Cuarto Plan Estratégico de la OIE (2006-2010)

El Dr. Kazimieras Lukauskas, Vicepresidente de la Comisión, expuso brevemente las líneas generales del Cuarto Plan Estratégico de la OIE (2006-2010), sometido a la aprobación del Comité Internacional tras una síntesis de las propuestas formuladas por las Comisiones Regionales y la Comisión Administrativa.

El Delegado de los Países Bajos, que habló en nombre de la Unión Europea, observó que a pesar de que se apoyaba plenamente la labor de la OIE y el cuarto Plan Estratégico, no dejaba de preocupar el riesgo de que la organización se comprometiera excesivamente. Señaló que quedaba trabajo por hacer sobre los puntos 1 a 3 del Plan actual y que añadir los puntos 4 y 5 podría afectar las actividades esenciales de la OIE. Añadió que las implicaciones económicas de la expansión del nuevo Plan eran otro motivo de preocupación.

La Delegada de Alemania sugirió que las Comisiones Regionales creara una lista de expertos en distintas materias y que todas las listas creadas se entregaran al Director General de la OIE para ayudarle a seleccionar los miembros de los Grupos de Trabajo. Si se aprobaba el cuarto Plan en esta Sesión General, su aprobación debía, a su juicio, ser condicional, para permitir que fuera ejecutándose por etapas.

4. 22ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para Europa, que tendrá lugar en Lyon (Francia)

La Dra. Monique Eloit, Delegada de Francia, confirmó, en nombre de su gobierno, la organización de la 22ª Conferencia de la Comisión Regional para Europa en Lyon, en septiembre de 2006. Los temas técnicos seleccionados para la Conferencia son los siguientes:

- a) Vigilancia epidemiológica y controles en la granja: red veterinaria rural, relación entre los sectores público y privado, y formación de ganaderos y veterinarios
- b) El contrabando de animales vivos y de alimentos: prácticas actuales y medidas de prevención y represión.

5. Seminarios

El Presidente de la Comisión Regional pidió a los Dres. Kostadin Gruzdev y Levan Ramishvili que dieran detalles sobre los seminarios organizados por la OIE en sus respectivos países.

5.1 Seminario sobre la Estructura de los Servicios Veterinarios de los Países Miembros de Europa, que se celebrará en Suzdal (Rusia) del 12 al 14 de septiembre de 2005

El Dr. Kostadin Gruzdev, miembro de la delegación de Rusia, dio detalles a los participantes sobre la preparación del seminario.

5.2. Seminario sobre el Nuevo Sistema de Información Zoonosológica de la OIE, que se celebrará en Tbilisi (Georgia) del 23 al 27 de octubre de 2005

El Dr. Levan Ramishvili, Delegado de Georgia, dio detalles a los participantes sobre la preparación del seminario.

6. Conferencia OIE/FAO/OMS sobre la rabia en Europa, que tendrá lugar en Kiev (Ucrania) del 15 al 20 de junio de 2005

El Dr. Petr Verbytsky dio detalles sobre la Conferencia que tendrá lugar en Kiev, del 15 al 20 de junio de 2005.

7. Tema técnico que la Comisión propone incluir en el Temario de la 75ª Sesión General del Comité Internacional, que se celebrará en mayo de 2007

La Comisión propuso los siguientes temas técnicos:

- Compartimentación: definición, ventajas e inconvenientes del control de las enfermedades y la garantía de inocuidad de los productos.
- Modelización epidemiológica: una herramienta para las administraciones veterinarias.

8. Preparación del sitio Web de la Representación Regional de la OIE para Europa del Este

El Dr. Lukauskas dio cuenta a los participantes del estado de adelanto del sitio Web de la Representación Regional para Europa del Este. Una pasante rusa, Ekatarina Panin, había terminado de preparar el prototipo del sitio en inglés, que ahora debería actualizar y mantener la Representación Regional. Anunció que el sitio se abrirá en noviembre de 2005 y que, en el futuro, existirá también en ruso. Los participantes aprobaron la creación del sitio Web.

9. Primera reunión del Comité de Dirección del GF-TADs (Marco Global para el Control Progresivo de las Enfermedades Transfronterizas de los Animales) para Europa del Este, que se celebrará los días 13 y 14 de octubre de 2005 en París (Francia)

El Dr. Patrick Rogan, Delegado de Irlanda, indicó que la OIE y la FAO consideran que las enfermedades transfronterizas son un problema crucial que ambas organizaciones desean resolver rápidamente con el Programa GF-TADs, del que describió las principales características.

El Dr. Belev subrayó la importancia de esta reunión y dio las gracias a la Comisión Europea por su inestimable contribución.

10. Asuntos varios

• **Seminario sobre colaboración entre Países Miembros de la OIE (Estados miembros y no miembros de la Unión Europea)**

El Dr. Rogan describió brevemente los objetivos de los seminarios sobre colaboración entre Países Miembros de la OIE (Estados miembros y no miembros de la Unión Europea) que tendrán lugar en diversos países. El primer grupo se reunirá del 1 al 10 de octubre de 2005. Destacó también los aspectos económicos relacionados con estos proyectos, destinados a promover la mayor participación posible.

Se levantó la sesión a las 9.50 horas.

../Anexo

**REUNIÓN
DE LA
COMISIÓN REGIONAL DE LA OIE PARA EUROPA**

París, 24 de mayo de 2005

Temario

1. Aprobación del Temario
 2. Informe de la Comisión Regional para Europa y la Representación Regional de la OIE para Europa del Este (actividades y programa de trabajo)
 3. Cuarto Plan Estratégico de la OIE (2006-2010)
 4. 22ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para Europa, que tendrá lugar en Lyon (Francia) del 25 al 28 de septiembre de 2006
 5. Seminarios de la Representación Regional:
 - 5.1 Seminario sobre la Estructura de los Servicios Veterinarios de los Países Miembros de Europa, que se celebrará en Suzdal (Rusia) del 12 al 14 de septiembre de 2005
 - 5.2 Seminario sobre el Nuevo Sistema Mundial de Información Zoonosológica de la OIE, que se celebrará en Tbilisi (Georgia) del 23 al 27 de octubre de 2005
 6. Conferencia OIE/FAO/OMS sobre la rabia en Europa, que se celebrará en Kiev (Ucrania) del 15 al 20 de junio de 2005
 7. Tema técnico que la Comisión propone incluir en el Temario de la 75ª Sesión General del Comité Internacional que se celebrará en mayo de 2007 (véase “Temas técnicos propuestos al Comité Internacional o a las Comisiones Regionales desde 1998”)
 8. Preparación del Sitio Web de la Representación Regional de la OIE para Europa del Este
 9. Primera Reunión del Comité de Dirección del GF-TADs para Europa, que tendrá lugar en la Oficina Central de la OIE en París (Francia), los días 13 y 14 de Octubre de 2005
 10. Asuntos varios
 - Seminarios sobre colaboración entre Países Miembros de la OIE (Estados Miembros y no miembros de la Unión Europea), que tendrán lugar en varios países de la región
 - Elección de un Vicepresidente de la Mesa para la Comisión Regional para Europa
-

**INFORME DE LA REUNIÓN
DE LA
COMISIÓN REGIONAL DE LA OIE PARA ORIENTE MEDIO**

París, 24 de mayo de 2005

La Comisión Regional de la OIE para Oriente Medio se reunió el 24 de mayo de 2005 en la Sala Ramón de la sede de la OIE de las 8.30 a las 12 horas. Asistieron a la reunión 28 Delegados y observadores de 14 Países Miembros y 2 países observadores, así como una organización regional, a saber:

Países: Arabia Saudita, Bahrein, Egipto, Emiratos Arabes Unidos, Irán, Kuwait, Líbano, Omán, Qatar, Somalia, Sudán, Siria, Turquía y Yemen.

Observadores: Francia y la Autoridad Nacional Palestina

Organizaciones Internacionales o Regionales: *The Red Sea Livestock Trade Commission*
(Comisión de comercio ganadero del Mar Rojo)

Presidió la reunión el Dr. Salman A. Nabi Ebrahim (Bahrein), Presidente Suplente de la Comisión, asistido por el Dr. George Khoury (Siria), Secretario General de la Comisión.

1. Aprobación del Temario

Se aprobó el temario que figura en el Anexo, después de añadir el siguiente punto en “asuntos varios”:

- 9ª Conferencia de la Comisión Regional para Oriente Medio.

2. Actividades de la Representación Regional de la OIE para Oriente Medio

El Dr. Ghazi Yehia, Representante Regional de la OIE para Oriente Medio, dio cuenta detallada de las actividades realizadas y del proyecto de programa de trabajo para 2005-2006, el cual fue distribuido a todos los participantes.

Los principales puntos tratados fueron: información sobre las conferencias, talleres y reuniones organizados en 2004, sus recomendaciones y la lista de los proyectos de programa para 2005 y 2006.

3. Contribuciones adeudadas a la OIE por algunos Países Miembros

El Presidente subrayó la necesidad de que las contribuciones adeudadas por algunos Países Miembros fueran pagadas lo antes posible y pidió a los Delegados que recordaran a sus respectivos ministerios su obligación de pagarlas. La Comisión Administrativa decidió recientemente retirar el derecho a dietas a los Delegados de los países que tienen muchos años de retraso en el pago de dichas contribuciones.

4. Información sobre las Recomendaciones y la Declaración del Seminario OIE/AU-IBAR acerca de la “Aplicación de normas de sanidad animal; la búsqueda de soluciones”, que se llevó a cabo en El Cairo (Egipto) 11-13 de octubre de 2004

Todos los Delegados y participantes al Seminario recibieron previamente una copia del Informe completo del mismo. Las Recomendaciones y la Declaración del Seminario fueron de nuevo distribuidas a los participantes. Se confirmó la aprobación de las Recomendaciones.

5. Propuesta de candidatos para la elección de un Miembro de la Comisión Administrativa, del Presidente de la Comisión Regional y de un Miembro de la Mesa de la Comisión

El Presidente encargado de la Comisión Regional solicitó las propuestas de candidatos para elegir un Miembro de la Comisión Administrativa por la Región de Oriente Medio.

Se propuso al Dr. George Khoury, que fue designado por unanimidad por la Comisión Regional.

El Presidente encargado de la Comisión Regional solicitó entonces las propuestas de candidatos para elegir al nuevo Presidente de la Comisión Regional.

Se propuso al Dr. Salman A. Nabi Ebrahim como nuevo Presidente de la Comisión y fue designado por unanimidad.

Siendo el candidato uno de los actuales miembros de la Mesa de la Comisión Regional, se presentó una nueva candidatura para elegir a su reemplazante.

Se propuso al Dr. Ahmed Mustafa Hassan (Sudán) como Vicepresidente de la Comisión Regional y fue designado por unanimidad.

6. Preparación la 8ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para Oriente Medio que se realizará del 26 al 29 de septiembre de 2005 en Manama (Bahrein)

El Dr. Salman Nabi Ebrahim, Delegado de Bahrein, confirmó que su país acogería la 8ª Conferencia en Manama, del 26 al 29 de septiembre de 2005.

Se decidieron los siguientes temas técnicos:

- a) Desarrollo de competencias de los Servicios Veterinarios de los países de Oriente Medio (Ponente: Dr. Jean-Michel Bergès)
- b) Registro de los productos medicinales y biológicos para veterinaria (Ponente: Dr. Hassan Aidaros)

Los seis temas adicionales que serán discutidos durante la conferencia son:

- Actualización de las actividades de la OIE en materia de sanidad de los animales acuáticos (Dr. Barry Hill)
- El control de los desplazamientos de caballos en los países del Oriente Medio (Dr. Ghazi Yehia y Dr. Tom Morton)
- Las enfermedades transmitidas por los alimentos en los productos de origen animal (Dr. Ahmed Hassan)
- Presentación de la iniciativa de la FAO y la OIE: GF-TADs (Dr. Joseph Domenech)
- Seguimiento del proyecto de la FAO y la OIE para el reconocimiento de la ausencia de peste bovina en Oriente Medio (Dr. Peter Roeder)
- Seguimiento del sistema de modelos climáticos para la fiebre del Valle del Rift (Dr. Maxx Dilley)

7. Primera Reunión del Comité Directivo del GF-TADs para Oriente Medio (7-8 de noviembre de 2005)

El Presidente de la Comisión presentó a grandes rasgos el programa GF-TADs (Marco Global para el Control Progresivo de las Enfermedades Transfronterizas de los Animales) y anunció la creación del Comité Directivo Regional para Oriente Medio, en el que participarán representantes de la OIE y la FAO y otras organizaciones regionales especializadas, así como donantes de la región. La primera reunión del Comité se celebrará en Beirut (Líbano), los días 7 y 8 de noviembre de 2005.

8. Cuarto Plan Estratégico de la OIE (2006-2010)

El Presidente de la Comisión presentó el Cuarto Plan Estratégico de la OIE 2006-2010, sometido a la aprobación del Comité Internacional, tras una síntesis de las propuestas manifestadas por las diferentes Comisiones Regionales y de la Comisión Administrativa.

La Comisión adoptó el Cuarto Plan Estratégico.

9. Temas técnicos que la Comisión propone incluir en el Temario de la 75ª Sesión General del Comité Internacional de la OIE que se celebrará en mayo de 2007

La Comisión propuso los temas técnicos siguientes:

- a) Programas de garantía de la calidad. Un método transparente para mejorar y mantener las prestaciones de los laboratorios nacionales y una base para las autorizaciones de exportación.
- b) Impacto económico de la brucelosis.

10. Asuntos varios

- **Sistema Mundial de Información Zoonosológica – avances de su aplicación en la Región**

El Dr. Karim Ben Jebara, Jefe del Departamento de Información Sanitaria de la Oficina Central, presentó las distintas etapas de la instalación del nuevo sistema mundial de información zoonosológica de la OIE (WAHIS), así como las obligaciones que incumben a los Países Miembros a la OIE en relación con la notificación. También presentó las distintas fases del desarrollo de la aplicación Web y sus ventajas para los Países Miembros.

- **9ª Conferencia de la Comisión Regional para Oriente Medio**

El Delegado de Siria informó a los participantes en la reunión que su país estaba dispuesto a acoger la 9ª Conferencia de la Comisión, en Damasco, en septiembre de 2007. Se propuso uno de los dos temas técnicos para dicha conferencia:

- El papel de los colegios oficiales y asociaciones de veterinarios para promover la profesión y mejorar los Servicios Veterinarios.

Se levantó la sesión a las 12.00 horas.

../Anexo

**REUNIÓN
DE LA
COMISIÓN REGIONAL DE LA OIE PARA ORIENTE MEDIO**

París, 24 de mayo de 2005

Temario

1. Aprobación del Temario
 2. Actividades de la Representación Regional de la OIE para Oriente Medio
 3. Contribuciones adeudadas a la OIE por algunos Países Miembros
 4. Información sobre las Recomendaciones y la Declaración del Seminario OIE/AU-IBAR acerca de la “Aplicación de normas de sanidad animal: la búsqueda de soluciones”, que se llevó a cabo en El Cairo (Egipto) del 11 al 13 de octubre de 2004
 5. Propuesta de candidatos para la elección del Presidente de la Comisión Regional, de un Miembro de la Mesa y de un Miembro de la Comisión Administrativa
 6. Preparación de la 8ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para Oriente Medio que se realizará en Manama (Bahrein) del 26 al 29 de septiembre de 2005
 7. Primera Reunión del Comité Directivo del GF-TADs (Marco Global para el Control Progresivo de las Enfermedades Transfronterizas de los Animales) para Oriente Medio que se celebrará en Beirut del 7 al 8 de noviembre de 2005
 8. Cuarto Plan Estratégico de la OIE (2006-2010)
 9. Temas técnicos que la Comisión propone incluir en el Temario de la 75ª Sesión General del Comité Internacional de la OIE que se celebrará en mayo de 2007 (véase “Temas técnicos propuestos al Comité Internacional o a las Comisiones Regionales desde 1997”)
 10. Asuntos varios
 - Sistema Mundial de Información Zoonosológica – avance de su aplicación en la Región
 - 9ª Conferencia de la Comisión Regional para Oriente Medio
-